



# LOS REPROCHES DE MOSHE SON UNA GUIA DE VIDA (POR RABBI DAVID HANANIA PINTO SHLITA)

## PERASHA DE LA SEMANA

### DEVARIME

# 24

19.07.2007  
6 de AV 5767

Publicación  
**HEVRAT PINTO**  
Bajo la supervisión de  
**RABBI DAVID HANANIA  
PINTO CHLITA**  
11, rue du plateau  
75019 PARIS

Tel: 00 331 4803 5389  
Fax 00 331 4206 0033

[www.hevratpinto.org](http://www.hevratpinto.org)  
e-mail : [hevratpinto@aol.com](mailto:hevratpinto@aol.com)

## CUIDA TU LENGUA !

### Un atentado a la vida

Si por el hecho de decir lashon hara, o hablar mal, se humilló al prójimo, al punto de hacerle perder su sustento, por ejemplo si por maldad se contó sobre él que no es honesto, o si tiene un trabajo se contó que no es capaz de hacer ese tipo de trabajo, o algo por el estilo, también se transgredió una mitzva positiva conforme a lo que está dicho: “el extraño y el ciudadano que vive contigo”, y también está dicho “tu hermano vivirá contigo”, lo que significa una orden de sostenerlo porque pertenece al pueblo de Israel, darle un regalo o un préstamo, asociarse a él, o encontrarle un trabajo, para que pueda fortalecerse y no caiga al punto de depender de los demás. Con más razón, recibimos la orden de no hacerle perder su sustento.

**E**n el versículo “Estas son las palabras que habló Moshé a todo Israel”, Rashi explica en nombre de los Sabios que todos los lugares mencionados, son lugares en los cuales los Bnei Israel irritaron a Ha’shem, pero debido al honor de ellos, los evocó en forma de alusión.

El tzadik Rabbi Ya’akov Abou’hatseira, escribió en sus libros “Pitou’je ‘Jotam”: “Moshé quiso advertir a los Bnei Israel acerca de todo esto, y aludió a la Torá y al cumplimiento de las mitzvot, que deben manifestar una gran Santidad. Las palabras, que son palabras de Torá, deben proteger a las palabras comunes. Bamidbar (en el desierto) evoca el dibur (la palabra). Ba’arava (en la llanura), alude al instinto del mal y a los deseos que son agradables (arev) al hombre, pero se debe ser únicamente agradable a Ha’shem, como esta dicho (Malaji 3,4): “Ha’shem tendrá placer con las ofrendas de Yehuda y Yerushalaim”. Es más, la palabra arava, esta formada con las letras ra-ba (“lo malo dentro de él”), porque los deseos del instinto del mal son únicamente malos. Mul Suf (“frente al Suf”): Moshé les explico que deben tener presente el fin (sof), ya que Ha’shem que conoce cual será el fin de cada hombre, como esta escrito (Yeshaiá 46,10): “Dice el final a partir del principio”. Significa que debemos elevar todo hacia una santidad superior, para acercarse a Ha’shem, a Sus mitzvot y a Su Torá.

B. Esta escrito en el versículo: “¿cómo (eija) portaré sólo vuestra carga, vuestro fardo y vuestras protestas?”, y el profeta Yirmiya se lamentó también, en el momento de la destrucción usando la palabra eija (lamento), “eija, estas sentada solitaria, la ciudad que era tan poblada”. Aparentemente, hay una relación entre los dos versículos. En efecto, lo esencial de la presencia de la Shejina en el Templo es su permanencia entre los Bnei Israel. ¿Cómo permanece?. Únicamente por intermedio del estudio de la Torá y del apego a Ha’shem. De esta forma, hay un despertar arriba que irradia sobre el pueblo de Israel. Pero, si la voluntad del pueblo de Israel la interrumpe, automáticamente no hay más presencia sobre la cual recibir la abundancia para transmitirla a los Bnei Israel. En consecuencia, automáticamente, no es necesario construir el Templo, ya que no recibe ninguna influencia, y es por ello que fue destruido. Es lo esencial de la destrucción y el exilio.

El remedio contra la destrucción, es que cuando el hombre construye Sinagogas y Casas de Estudio para la Torá y las plegarias, entonces construye el Templo, como esta dicho (Yejezkel 11,16): “Seré para ellos un poco del Templo”, refiriéndose a las sinagogas y a las casas de estudio (Meguila 29a). En el momento de la destrucción, Rabbi Yo’hanan ben Zakaï pidió: “dadme Yavne y sus Sabios”, (Guitin 56 b). Como lo explico Rashi, no la destruyas y no mates a sus Sabios, ya que por intermedio de los Sabios que permanecerán con vida, aun después de la destrucción habrá una renovación del pueblo de Israel; por intermedio de la construcción de las yeshivot, la comunidad de Israel será reconstruida.

Es lo que Moshé dijo cuando afirmó “cómo lo llevaré sólo”: ¿Cómo podré estar ligado y apegado a

Ha’shem, sin vuestra voluntad?. Ustedes, los Bnei Israel, son responsables los unos por los otros (Sanhedrín 27b, Shevuot 39a)”. A cada individuo, le resulta difícil cumplir todas las 613 mitzvot, dado que hay mitzvot que le corresponden solamente a los cohanim, otras solamente a los leviim, y solamente es por intermedio de las responsabilidad de todos, unos para con otros, es que será considerado como si todo el mundo hubiera cumplido todas las mitzvot, tal como acostumbramos a decir antes de cumplir una mitzva “en nombre de todo Israel”. Es lo que Moshé dijo: no tengo la posibilidad de existir por mí mismo, si no que solamente por el estudio de vuestra Torá, y por el cumplimiento de vuestras mitzvot, es que puedo existir, ya que la voluntad de Ha’shem es que todo el mundo esté unido. Al expresar “Y en nombre de todo Israel”, todo será considerado como cumplido. Además, Moshé agrego a los Bnei Israel: Cuiden las relaciones entre los hombres, como esta dicho (Devarim 1, 16) “Juzgaréis justamente entre cada varón y su hermano, y el extranjero.”

Es solamente un agregado de la Torá?. La responsabilidad del hombre para con su prójimo es el acto decisivo por el cual Ha’shem será vuestro D-s y hará residir su Shejina sobre ustedes. Sin responsabilidad y sin Torá, no habrá Shejina en el Templo para que irradie sobre los Bnei Israel.

Según lo anteriormente expuesto, podemos comprender lo que el profeta Yirmiya dijo: “Estas sentada solitaria, la ciudad que era tan poblada”, a saber ¿Cómo es posible que Jerusalem, la ciudad tan poblada, esté solitaria y que la corona haya caído de su cabeza?. ¿Cómo la Shejina ha dejado a ésta ciudad que era tan poblada, y hacia donde se dirigían todas las miradas?. Lo esencial de la respuesta se encuentra en el versículo: “solitaria”, porque cada uno estaba solo, no había unidad, y no había corresponsabilidad, es por ello que llegó la destrucción.

Por lo tanto, Moshé advierte por una parte a los Bnei Israel: Si quieren elevarse, no dependerá solamente del grande de la generación, sino de la voluntad de todo el pueblo, y de la corresponsabilidad de todos los Bnei Israel, porque el tzadik puede ayudar, e inclinar la influencia que proviene de Ha’shem, pero el hombre tiene que ser un recipiente preparado para recibir la abundancia. Si no, el tzadik estará solo, no tendrá ninguna corresponsabilidad, ni ninguna buena influencia y no podrá ni elevarse, ni elevar al pueblo junto a él.

Debemos interpretar lo que en alusión nos enseñan los siguientes versículos: “Ha’shem, vuestro D-s les ha hablado a Jorev diciendo:”...Ha’shem se transformó en vuestro D’ gracias a Jorev, por intermedio del monte de Sinai. ¿Qué nos enseña? “Han dado demasiadas (rav lajem) vueltas alrededor de esta montaña” (Devarim 2,3), a saber, “esta montaña se transformo en vuestro Rab”, vuestra guía en la humildad y en la anulación frente a Ha’shem. Lo que continúa es: “Den vuelta y váyanse”, lo que significa que hay que estar siempre libre para estudiar Torá y cumplir las mitzvot, entonces cuando se llegare al nivel de humildad de esta montaña, del monte de Sinai, que se rebajó frente a Ha’shem y se condujo humildemente, se podrá partir y continuar en la Torá, e ir de éxito en éxito.

# MUSAR SOBRE LA PERASHA

## ¿Cómo podré llevar?

¿Cómo podré llevar sólo vuestra carga, vuestro fardo y vuestras pro-  
testas?. Se asemeja a una mujer que tenía tres servidores. Uno la vio  
en su serenidad, el otro la vio en su ligereza, y el tercero la vio en su  
caída. Así, Moshé vio a los Bnei Israel en su serenidad y dijo: “Como  
(eija), podré llevarlo solo”, Yeshaya los vio en su ligereza y dijo: “Lamen-  
tablemente (eija) se transformo en una mujer infiel, la ciudad fiel”, e  
Yirmiya los vio en su caída y dijo: “Lamentablemente (eija) esta sentada  
solitaria”. (Yalkut Shimoni).

Dentro del pueblo de Israel, nunca hubo una situación común, cuando  
los Bnei Israel estaban en su serenidad, su éxito estaba por encima de  
todo lo que podía imaginarse, “Ha’shem vuestro D’s los ha multiplicado  
y hoy son numerosos como las estrellas del cielo.” Aún Moshé el fiel  
pastor, pregunta con asombro: “¿como podré llevarlo solo?”. Eija, no  
es solamente una pregunta, una expresión de asombro, si no “¿Cómo  
es posible?”.

Cuando la caída comenzó, nuevamente las faltas no fueron comunes, si  
no que se produjo una revolución de un extremo al otro, “se volvió infiel,  
la ciudad fiel”, es por ello que Yeshaya dijo, eija “lamentablemente”. Los  
Bnei Israel son también así: cuando bajan, descienden hasta el abismo,  
la ciudad fiel, en donde había justicia, se transformó en un centro de  
asesinos, porque con éste pueblo no hay término medio. Cuando suben,  
suben hasta el cielo, y cuando bajan...

Entonces se llega a la terrible catástrofe y ella también es sin conce-  
siones, hasta el final. “Yirmiya concluye el Maaral, la vio en su caída,  
cuando desgracias que no habían llegado a ningún otro pueblo la habían  
golpeado!”. El pecado es quien lo ha provocado, cayeron sobre ellos  
catástrofes que no son comunes, es por ello que Yirmiya dijo “Lamen-  
tablemente (eija) esta sentada solitaria”.

Cuando el pueblo de Israel, tiene la vista fija sobre los pecados, una  
decadencia total es inevitable. No es posible pecar mientras uno ve las  
características del pueblo de Israel. Si ustedes se desvían, servirán a  
otros dioses. Apenas se desvían de la Torá, inmediatamente servirán a  
otros dioses (Rashi, en la perasha Bejukotay). Debido a ello es que el  
final del proceso será un abandono total, “lamentablemente se volvió  
infiel, la ciudad fiel!”.

Por éste motivo igualmente es que el castigo es tan terrible, porque  
éste cambio, esclarecerá sin ambigüedad el hecho que para el pueblo  
de Israel es imposible, continuar existiendo como tal, mientras pequen  
gravemente.

Debido a ello es que el retorno hacia las raíces, tiene que ser total, sin  
medias tintas: “El hijo de David, vendrá solamente en una generación  
que sea completamente merecedora o completamente culpable”, el Ha-  
fets ‘Haïm explica que los merecedores serán totalmente merecedores,  
porque quien se apega con devoción al árbol de vida, a pesar de las  
dificultades del tiempo y las terribles pruebas, es totalmente merecedor.  
Devuélvenos, Ha’shem hacia Ti y volveremos, renueva nuestros días  
como al principio.

## La perla del Rab

### La gravedad del pecado de la pelea.

Está escrito en el versículo “Jatzerot et di Zahav” Rashi explica que  
Jatzerot representa la revolución de Koraj, et di Zahav, el becerro de oro.  
Ahora bien, en el libro Gan Ravé con nombre de Derouch MeChemouël,  
se lee que los Bnei Israel, han hecho primero el becerro de oro, y recién  
después han pecado con Koraj, entonces ¿porque el versículo presenta  
primero la revolución de Koraj y luego el becerro de oro?.

Aparentemente, vemos, que el pecado de la pelea, es más grande que el  
de la idolatría, porque la pelea lleva al lashon hará y a todos los pecados  
más graves. Los Sabios, nos cuentan (Vaykra Raba 26,2) que la gene-  
ración de A’hav, a pesar de ser idólatras y no estudiar Torá, resultaban  
en la guerra victoriosos porque no decían lashon hará, mientras que la

generación de David, por el hecho de decir lashon hará, perdían en la  
guerra. Además, el lashon hará es considerado como los tres pecados mas  
graves (Harajim 15b). Los Sabios han dicho sobre la pelea (mahloket)  
que es un conjunto de maka (golpe) haron (enojo) likui (deficiencia),  
kelala (maldición), toeva (abominación) (Bamidbar raba 18, 10). Es  
por eso que Moshé hizo pasar la pelea de Koraj delante del pecado del  
becerro de oro, porque la pelea es más grave que la idolatría.

## Alusión: La reprimenda de Moshé

Que habló Moshé a todo Israël (1, 1).

Que habló Moshé a todo Israel (1,1) nos enseña que todos eran capa-  
ces de soportar reprimendas (Yalkut). En ésta sección Moshé evocó los  
pecados al aludirlos solamente, enumerando los lugares en donde habían  
pecado. Para reconocer la reprimenda en forma de alusión, se requiere,  
que uno mismo pueda recibir la reprimenda, mientras que un hombre  
vacío, necesita que desarrollen frente a él la reprimenda enumerando  
sus pecados en forma explicita. No alcanza con una alusión.

Como Moshé había hecho la reprimenda a los Bnei Israel únicamente  
por intermedio de alusiones, es una señal que todos eran capaces de  
aceptarla y de comprenderla.

(Divre Sha’are ‘Haïm)

## Una reprimenda en forma de alusión debido al respeto por Israël

Comenzó Moshé a explicar ésta Tora diciendo (1, 5).

Rashi explica que el motivo por la cual Moshé evocó los pecados  
solamente aludiendo a ellos fue “por el respeto hacia Israel.”

Era necesario simplemente que las naciones del mundo no comprendan  
las faltas de Israel, porque ello hubiera perjudicado su honor. En efecto,  
si se trataba solamente de los Bnei Israel, hubiera sido mejor, precisarles  
sus pecados, para que comprendieran perfectamente, pero como la Torá,  
fue dada en setenta idiomas, y que las naciones del mundo también la  
comprendían, los pecados fueron nombrados aludiéndolos.

El significado del versículo: “Comenzó Moshé a explicar ésta Tora  
diciendo” es explicar el motivo por el cual los pecados fueron evocados  
en forma de alusión. Como Moshé quiso explicar la Torá, lo que signi-  
fica, en setenta idiomas (Rashi), era necesario por respeto hacia Israel  
recordar los pecados, solamente en forma de alusión.

(Beer Maïm ‘Haïm)

## Para los sabios una alusión es suficiente

Estas son las palabras que habló Moshe a todo Israël, del otro lado del  
Jordan, en el desierto, en la llanura (Arava) frente a Suf entre Paran y  
tonel, y Lavan y Jatzerot y Di Zahav (1, 1).

“Al tratarse de palabras de reprimenda, cito los lugares en los cuales  
habían ofendido a Ha’shem, es por ello que se refirió a esos hechos en  
forma de alusión, a causa del respeto hacia Israel” (Rashi).

Qué tiene que ver el respeto hacia Israel? ¿Acaso la justicia no requiere  
que en cada reprimenda, quien la haga, mida sus palabras en función de  
la comprensión de quienes la escuchan?. Si es demasiado conciso, la  
reprimenda no será comprendida, deberá detallar las faltas y explicar-  
las, y si puede comprenderla no hará falta extenderse, con una pequeña  
alusión es suficiente. Por que lo hace depender del respeto a Israel?

La naturaleza del mundo es que todo acontecimiento importante en  
la vida del hombre permanece en su memoria, y es suficiente una pe-  
queña alusión para evocarlo. No es así tratándose de un acontecimiento  
secundario y sin importancia. La memoria lo aparta y es recién cuando  
se cuentan numerosos detalles sobre el hecho es que puede recordarse.  
Para la generación del desierto, la generación del conocimiento, cada  
pecado cometido fue para ellos un acontecimiento terrible, y lo tenían  
frente a sus ojos, presente en la memoria hasta el punto tal, que era su-  
ficiente un pequeño recuerdo del lugar del donde sucedieron los hechos  
para que comprendieran inmediatamente de qué se trataba.

Es lo que dice Rashi: “Es por ello que se refirió a esos hechos en forma  
de alusión, a causa del respeto hacia Israel”, porque si hubiera necesi-  
tado enfatizar el pecado para que comprendieran la reprimenda hubiera

sido una vergüenza para ellos, por ser que hubieren considerado estos pecados como algo pequeño y sin importancia, que no ocupaba lugar alguno en su memoria. Pero ahora que en realidad les alcanzaba con algunas alusiones, fue un honor para ellos saber reconocer la gravedad de los actos en cuestión.

(Rabbi Yossef Leib Nandik)

### La herencia de los padres

El resto de Guilad y todo Bashan, del reino de Og, lo he dado a media tribu de Menashé, toda la región de Argot, todo Bashan ésa era llamada tierra de Refaím (3, 13).

En el tratado de Bikurim, la Mishna (1,10) explica: “Rabbi Yossi el Galileo dijo: los Bikurim no son traídos más allá del Jordán, porque no es el país en donde mana leche y miel”. Encontramos otra razón en el Yerushalmi “como esta escrito “que me has dado”, y no “que he tomado por mi mismo”. Ello significa que las tribus de Reuben y de Gad no recibieron herencia, sino que el motivo por el cual no se toman Bikurim de su tierra es que dirigiéndose a Moshé, tomaron la tierra por decisión propia. Por éste motivo también, el Yerushalmi dice que esta ley se aplica solamente para el territorio de Reuben y de Gad. Y al territorio que le correspondió a la mitad de la tribu de Menashe que esta más allá del Jordán, que no se la han adjudicado ellos mismos, debe llevarse como en Eretz Israel los Bikurim.. Esta diferenciación entre el que fue llevado por ellos mismos y lo que no, a pesar que en ambos casos se esté mas allá del Jordán, donde la ley a aplicar no es la de Eretz Israel, requiere una explicación.

El versículo dice: “ésa era llamada tierra de Refaím”, porque los refaim vivían ahí desde antaño, pero no es la que Dí a Abraham”. En este versículo, con referencia a la parte de la mitad de la tribu de Menashe en la distribución del país, Rashi dice: “se trata de la tierra de los Refaim, es la que He dado a Abraham”. Aquí se explica que la parte de la media tribu de Menashe es diferente al resto de las partes que se encuentran más allá del Jordán, porque es “la que He dado a Abraham”, a diferencia de los territorios de Reuben y de Gad.

Es lo que quiere decir el Yerushalmi al afirmar que la mitad de la tribu de Menashe no la tomó por decisión propia. Significa que el territorio que ocuparon ya era parte de la alianza y del pacto con Abraham, por tal motivo es igual a Eretz Israel y también es que deberán llevarse Bikurim. No es el caso de los territorios de Reuben y de Gad, que no eran parte de la alianza con Abraham, por ello es que no hay Bikurim.

(Rabbi Raphaël Shapira de Volojine)

### Resumen de la perasha

El libro de Devarim se llama Mishne Torá. Moshé explica allí el conjunto de la Torá como preparación a la entrada a Eretz Israel. De la misma forma que el libro Bamidbar describe a Ha’shem acampando y viajando alrededor del Santuario, el libro Shemot describe la preparación del Santuario para Ha’shem, y el libro Devarim describe la organización de la vida del hombre elegido cuando vuelve a su tierra, la tierra de Canaan, como pueblo de Israel, y en relación al libro de Bereshit, que es el libro de la creación del hombre y su relación con la tierra hasta la formación de la familia de donde éste pueblo va a surgir.

La perasha Devarim comienza con la reconstrucción por intermedio de Moshé, de los acontecimientos del viaje del pueblo, desde Jorev hasta Kadesh. Recuerda el nombramiento de los jefes para juzgar al pueblo y continúa con el acontecimiento que lo dejo mucho tiempo en el desierto, se trata de la revolución de los hombres que fueron enviados para explorar el país. Después Moshé pasa a la reconstrucción de la última parte del viaje, después de la partida de Kadesh, cuando rodearon el monte de Seir atravesando sus fronteras, Moav y Amon, al cual no se le da la posibilidad de juntarse al pueblo de Israel. De allí regresa a los acontecimientos del final del viaje cuando comenzaron a heredar la tierra por intermedio de la guerra con Sijon y Og.

## LA RAZON DE LAS MITZVOT

### Una obediencia total

“Elijan entre ustedes, en vuestras tribus, hombres sabios, y conocedores, y los ubicare al frente a ustedes”.

Esta escrito en el Midrach Raba : Rabbi Yéhoshua ben Lévi dijo: que Moshé dijo a los Bnei Israel, si no van a obedecer, ustedes serán los culpables.

¿A que se asemeja?. A una serpiente a la cual la cola le dijo a la cabeza: ¿hasta cuando caminarás adelante?. Yo iré adelante!. Le respondió: anda!. Se topó con un lago y se precipitó adentro, se topó con fuego y se quemó, se topó con espinas y cayo dentro de ellas. El Rav Dessler zatsal escribió en Mikhtav MeEliyah: “una falta de anulación frente a nuestros maestros, es la raíz de todo pecado y el principio de toda destrucción”. Todos los méritos no tendrán valor alguno, frente a la raíz de todo, que es la confianza en nuestros Sabios.

El ‘Hafets ‘Haím ha escrito en el Chem Olam: “Sabemos que al final del exilio, cuando habrá una terrible guerra entre la santidad y la impureza, y que la impureza lanzará terribles flechas, en algunos casos la flecha llegará a la mano, al pié, podrá desfigurar al hombre, a la boca, a la cabeza o al corazón y nadie saldrá de esta guerra con todos los miembros en buen estado. Hay únicamente refugiados, algunos que Ha’shem llama y que son los verdaderos héroes. Ellos son los que poseen la Torá, y sobre los cuales, se mantiene el reinado de Ha’shem, en este mundo; y en realidad todos aquellos que estudian Torá, tienen la obligación de reconocer su valor, porque es sobre ellos en quien se basa la religión. De la misma forma que los léviim son llamados en la Torá “Guardianes de la Guardia de Santidad”, porque debían proteger el santuario de Ha’shem, en donde se encontraba el Arca de la Alianza, para que los extraños no la transformaren en impura y no la despreciaren, es así que en nuestra época la religión de Ha’shem se mantiene sobre los talmide jajamim. Son ellos a quien se llama los “Guardias de la Guardia de la santidad”, sobre ellos recae la responsabilidad de proteger el Arca de la Alianza de Ha’shem, que es nuestra sagrada Torá, para que los extranjeros no la vuelvan impura.

## ESHET JAIL

### Las joyas verdaderas

Rabbi Hershel Louria, uno de los jasidim de Slonim de Tiberia, tenía mucho deseo de ir a Lituania a ver a su Rabbi, el autor de los Divrei Shemuël, para aprender de sus actos. Pero era extremadamente pobre y no tenía el dinero para el viaje. Su esposa quería ayudarle, y a pesar de las dificultades, decidió vender sus joyas para que su marido pudiera cumplir su deseo.

El joven abrej fue entonces a lo del Admur, viaje que no era ni corto ni fácil. No le contó al Rabbi qué hizo para pagar el viaje, pero otros jasidim le contaron la historia de la venta de las joyas.

El Rabbi quedo maravillado y bendijo al jasid que por este mérito, él y su esposa tendrían hijos que serán verdaderas joyas. Efectivamente Rabi Hershel lo mereció y sus hijos iluminaron los cielos de Eretz Israel por su Torá y por su Servicio a Ha’shem.

## TUS OJOS VERÁN TUS MAESTROS

### Rabbi Mena'hem Na'houm de Tchernobyl

El santo Rabbi Mena'hem Na'houm de Tchernobyl, discípulo de nuestro maestro el Ba'al Shem Tov y del gran Maguid de Mezritch, es parte de los pioneros del Movimiento de la Sagrada Jasidut, la dinastía de Tchernobyl. El santo Rabbi Mena'hem Na'houm nació en Narisk en Wolinia, en el año 5490, del tsadik Rabbi Tsvi, el hijo de Rabbi Na'houm Gaon y el nieto del santo tsadik oculto Rabbi Adam Ba'al Chem.

De niño, perdió a su padre y a su madre, y fue criado por su tío, el hermano de su padre, Rabbi Na'houm. Rabbi Na'houm era un hombre con buena situación económica, un talmid jajam, y un kabalista, y había nacido después de la muerte de su padre Rabbi Na'houm Gaon.

“En una noche de Sucot después del anochecer, llegue a Tchernovil, y ya no tenía tiempo para ir a saludar al santo Rabbi Na'houm. Antes de la salida del sol, fui a lo de Rabbi Na'houm y lo encontré parado besando el etrog, y esperando impacientemente el amanecer para poder recitar la bendición sobre él. Comprendí entonces la grandeza de su amor por la mitzva, como alguien que tiene un hijo único, que se fue lejos, y que volvió. Rabbi Na'houm no podía contenerse, alzó el etrog y lo hizo pasar de una mano a otra con deseo, con apego y nostalgia de poder cumplir la mitzva de su Creador”. El santo Rabbi Moché Tsvi de Sawaran contó: en lo de Rabbi Na'houm permanecía encendida una gran vela durante toda la noche de Shabat, para que pudiera continuar estudiando después de medianoche. Un día, Rabbi Na'houm salió de su habitación y la vela se apagó. El no judío que estaba en su casa se dio cuenta que estaba apagada y la encendió. Cuando Rabbi Na'houm entró a su casa, caminaba en medio de la oscuridad y se golpeo la cabeza contra una pared. Pregunto a la gente de la casa: “¿Por qué esta tan oscura la casa, quién apago la vela?” Le contestaron: “La vela esta encendida, y hay luz en la casa!”. Respondió: “Puede ser posible que se haya hecho una trasgresión al punto tal que no puedo ver su luz y que no me ilumina?”. Se verificó y se dieron cuenta que tenía razón.

## LOS ACTOS DE LOS GRANDES

### Una paciencia de acero que contiene su recompensa

Rabbi Preida tenía un alumno que tenía dificultades para comprender y estudiaba con el cuatrocientas veces, hasta que finalmente comprendía. En una oportunidad, Rabbi Preida por otra mitzva, tenía que irse mas temprano. Ése día, éste alumno no pudo retener nada en su memoria. Rabbi Preida le pregunto: “Por que no comprendes como los demás días?” el alumno le respondió: “desde que le pidieron que se fuera, mi atención se ha dispersado y me decía: ahora se va a ir y va a dejar de enseñarme”. Rabbi Preida no se apartó de él y le dijo: “reinicio contigo y concéntrate en lo que estudiamos”. Estudio con él cuatrocientas veces suplementarias hasta que comprendió. Una voz celestial salio y dijo a Rabbi Preida: Elige una de estas dos opciones, que te sean agregados cuatrocientos años de vida, o que merezcas tú y tu generación la vida en el Mundo Venidero. Rabbi Preida respondió: “Quiero merecer junto a mi generación la vida en el Mundo Venidero”. Ha'shem dijo: “Otórguenle las dos!” (según Eruvin 54b).

### Shemuël después Hillel

Cierto persa se presento a Rav diciéndole: “enséñame la Torá”, Rav le dijo: “dí alef”. Dijo: “Quién dijo que es la letra alef?”. Rav le dijo: “dí bet”. Respondió: “Quién dijo que es la letra bet?”. Rav se enojó y lo hecho. El persa fue a lo de Shemuël y le dijo: “Enséñame la Torá”. Shemuël le dijo: “dí alef”, respondió: “Quién dijo que es una alef?”, Shemuël le dijo: “dí bet”. Respondió: “Quién dijo que es una bet?” Shemuël agarro la oreja del persa y lo pellizco y el persa grito “mi oreja, mi oreja!” Shemuël le dijo: “Quién dice que es una oreja?”, respondió: “todo el mundo sabe que es una oreja!”, Shemuël le dijo: “aquí también todo el mundo sabe que es una alef y una bet”. Inmediatamente el persa se calló y acepto estudiar Torá. Es lo que esta dicho (Kohélet 7,8): “Mas vale la paciencia que el orgullo”, más vale la paciencia de Shemuël que el enojo de Rav, sin ella, el persa hubiera vuelto a sus malos caminos. (Según Kohélet Raba 7,19)

## UNA HISTORIA VIVIDA

### No favorezcan a nadie en el juicio

Un día, hubo una discusión entre dos asociados, que eran hombres ricos y conocidos, Reb Zimmel Epstein y Reb Kapel Halperin, que trabajaban para el gobierno en la construcción de una ruta entre Moscú y Varsovia, además de otros negocios que les permitían ganar fortunas, y les proporcionaban una situación sólida al punto tal que los propios ministros los venían a visitar. Los dos decidieron exponer sus argumentos al Rav de Byalystock. Llegaron a su casa en sus carrozas e hicieron anunciar su presencia para un Din Torá. El Rav de Byalystock pregunto: “¿Las dos partes están acá?”. Le respondieron: “sí”. Pregunto: ¿Quién es el que demanda? . Reb Zimmel dijo: “Yo”. Pregunto: “¿Quién es “yo”?”. Respondió: “Yo Zimmel Epstein”. “Zimmel, hable!”. Reb Zimmel expuso sus argumentos. Y el Rab pregunto: “¿Quién es el que defiende?”. Respondió: “Yo, Kapel Halperin”. Y el Rab pregunto: “Kapel, cual es vuestra respuesta?” Los dos se asombraron. No solamente no se les honraba como de costumbre sino que le quitaron hasta el titulo de “Reb” de su nombre!. Cuando terminaron de dar sus argumentos, dijo: “Ese es el din, lo aceptan?”. Respondieron: “Sí”.

Entonces saco su talit y los recibió con manifestaciones de afecto. Cuando quisieron pagarle por el psak se negó a aceptar diciendo que nunca tomó dinero por un psak, a pesar se estar pasando una situación muy difícil.

Quisieron comprender su conducta y el dijo: “No les salude con un titulo de respeto para observar el orden de la Mishna (Avot cap.1, Mishna 8)”: cuando las partes estén frente a ti, tienen que ser a tus ojos como reshaim. Y no los mire a los ojos porque lo aprendí del versículo (Mishle 24, 23): “Eso es también para los Sabios, no es bueno favorecer (literalmente: reconocer el rostro) en el juicio”.

(Lulei Torájta)

## A LA LUZ DE LA HAFTARA

### « El toro conoce a quien lo adquirió y el burro conoce el lugar de comida de sus maestros » (Yéshaya 1, 3)

El Yerushalmi cuenta la historia de Rabbi Yo'hanan ben Tourta que había vendido un toro a un no judío, el toro se encaprichó y se negó a trabajar en Shabat, a pesar de los fuertes golpes del no judío, hasta que Rabbi Yo'hanan le susurro al oído: “Debes saber que ya no me perteneces, y ahora le perteneces a un no judío y debes trabajar si él así lo desea”. Inmediatamente el toro se levanto para hacer su trabajo. Cuando el no judío vio eso, se convirtió. Desde entonces, se llamo a Rabbi Yo'hanan “ ben Tourta” (literalmente el hijo del toro).

En el mismo orden de ideas, los Sabios hablan del toro que el profeta Eliyahú dio a los profetas del Baal para que lo sacrificuen sobre el altar del monte Carmel. Este toro no quería ser sacrificado a los ídolos, hasta que el profeta Eliyahú le dijo que también él santificaría el Nombre del Cielo y así fue que cedió y fue.

De la misma forma, se cuenta sobre el burro de Rabbi Pin'has ben Yair que se negaba a comer hierba de la cual no se había sacado maaser.

Todo lo anteriormente expuesto se encuentra en alusión en el versículo “el toro conoce a quien lo adquirió”, hay toros que conocen a su maestro, como el toro que no quiso ser sacrificado a los ídolos, o el toro de Yo'hanan ben Tourta que no quiso trabajar en Shabat, y burros que conocen el lugar de donde comen sus maestros, y se niegan a comer de la hierba de la cual no se saco maaser, como el burro de Rabbi Pin'has ben Yair, mientras que ustedes, Mi pueblo, están más abajo todavía que el toro y el burro, “Israel no sabe, Mi pueblo, no reflexiono”.